

## Präambel

Im Jahre 1975 wurde zwischen der Landeshauptstadt Linz und der Stadt Halle (Saale) der Vertrag über Freundschaft und Zusammenarbeit unterzeichnet. Um den veränderten politischen Verhältnissen der Gegenwart im immer enger zusammenwachsenden Europa Rechnung zu tragen, vereinbarten die vertragsschließenden Seiten eine Neufassung der Vereinbarung zur Städtepartnerschaft.

Es besteht die Absicht, die Bürgerinnen und Bürger beider Städte weiterhin verstärkt in die inhaltliche Gestaltung der Partnerschaftsarbeit einzubeziehen.

Der Eigenverantwortung von Vereinen, Interessengruppen, Freundschaftsgesellschaften, Bildungseinrichtungen etc. als Initiator von Partnerschaftsaktivitäten und Partnerschaftsprojekten soll zukünftig stärkere Beachtung geschenkt werden.

Die modifizierte Städtepartnerschaftsvereinbarung soll Grundlage dafür sein, die bisherigen guten Beziehungen zwischen beiden Städten fortzuführen und effektiver im Interesse der Bürgerinnen und Bürger zu gestalten.

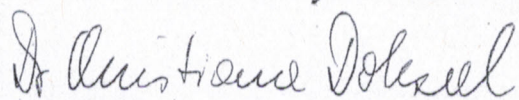
Geleitet von dem Bestreben, einen wirksamen Beitrag zur Gestaltung freundschaftlicher, gutnachbarlicher Beziehungen zwischen der Republik Österreich und der Bundesrepublik Deutschland zu leisten und durch Begegnungen der Bürgerinnen und Bürger beider Städte Verständnis füreinander zu wecken und Vertrauen zu schaffen, vereinbaren die Städte Halle (Saale) und Linz im Rahmen ihrer Zuständigkeit die Weiterführung der bestehenden Städtepartnerschaft auf der Grundlage der veränderten politischen Verhältnisse.

## Ziele der Partnerschaft:

- Die Partnerstädte entwickeln ihre Beziehungen auf der Grundlage von Toleranz, Verständnis und gegenseitiger Achtung auf kulturellem, sportlichem, wirtschaftlichem, kommunalpolitischem und weiteren Gebieten im Rahmen ihrer Möglichkeiten.
- Die an partnerschaftlichen Begegnungen interessierten Bürgerinnen und Bürger entwickeln ihre Aktivitäten in möglichst großer Eigenverantwortung unter Berücksichtigung dieser vertraglichen Vereinbarung.
- Durch eine möglichst breite Einbindung vieler Bürgerinnen und Bürger in die Entwicklung von Projekten sollen Voraussetzungen für die Entstehung dauerhafter Freundschaften zwischen den Menschen beider Städte gefördert und Kontakte zwischen örtlichen Organisationen und Institutionen entwickelt werden.
- Diese Vereinbarung tritt nach ihrer Unterzeichnung durch die Vizebürgermeisterin der Landeshauptstadt Linz und die Oberbürgermeisterin der Stadt Halle (Saale) in Kraft.

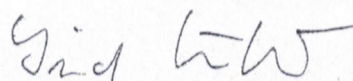
Halle (Saale), 22. November 2005

Für die Landeshauptstadt Linz



Dr. Christiana Dolezal  
Vizebürgermeisterin

Für die Stadt Halle (Saale)



Ingrid Häußler  
Oberbürgermeisterin